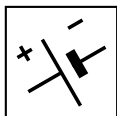


EL 340 Li 48L
EL 380 Li 48L
EL 420 Li 48L



- IT** Tosaerba a batteria con conducente a piedi
MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** Акумулаторна носачка с изправен водач
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** Kosilica na bateriju na guranje
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Akumulátorová sekačka se stojící obsluhou
NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** Batteridreven plæneklipper betjent af gående personer
BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Handgeführter batteriebetriebener Rasenmäher
GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Χλοοκοπτική μηχανή μπαταρίας με όρθιο χειριστή
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Pedestrian-controlled walk-behind battery powered lawn mower
OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Cortadora de pasto por batería con operador de pie
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Seisva juhiga akutoitega muruniitja
KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Kävellèn ohjattava akkukäyttöinen ruohonleikkuri
KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä
- FR** Tondeuse à gazon alimentée par batterie et à conducteur à pied
MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Baterijska ručno upravljana kosilica trave
PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Gyalogvezetésű akkumulátoros fűnyírógép
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Pėsčio operatoriaus valdoma akumuliatorinė vejapjovė
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Ar bateriju darbināma no aizmugures ejot vadāma zāliena pļaujmašina
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** Тревокосачка на батерии со оператор на нозе
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Lopend bediende grasmaaier met batterij
GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Håndført batteridrevet gressklipper
INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

PL Kosiarka akumulatorowa prowadzona przez operatora pieszego
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PT Corta-relvas a bateria para operador apeedo
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

RO Mașină pe baterii de tuns iarba cu conducător pedestru
MANUAL DE INSTRUCTIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

RU Газонокосилка с пешеходным управлением с батарейным питанием
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK Akumulátorová kosačka so stojacou obsluhou
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL Akumulatorska kosilnica za stoječega delavca
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR Kosačica na bateriju na guranje
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

SV Batteridrivnen förarledt gräsklippare
BRUKSANVISNING

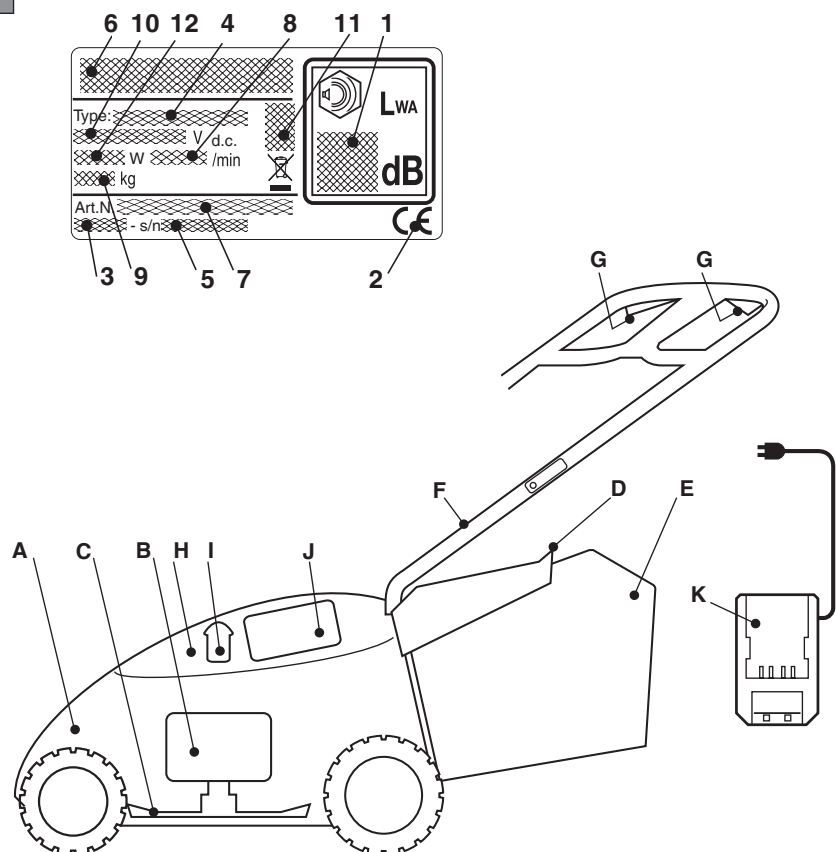
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

TR Arkadan ayak kumandalalı bataryalı çim biçme makinesi
KULLANIM KILAVUZU

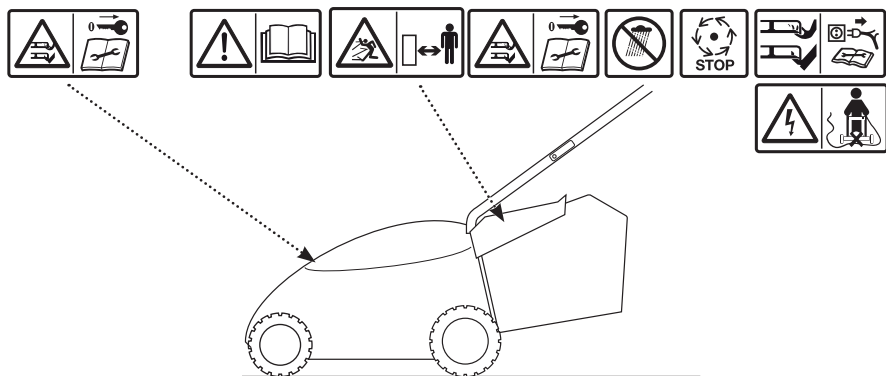
DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

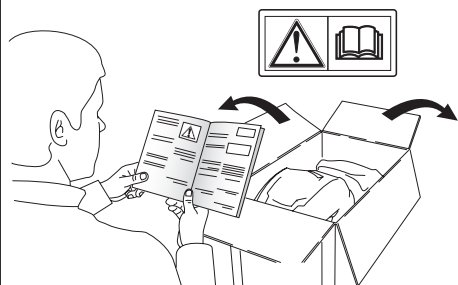
1



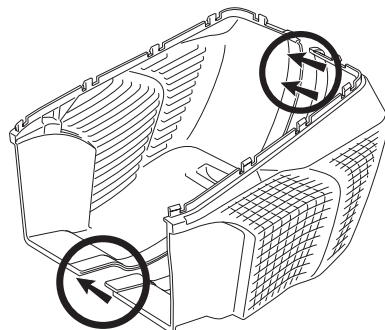
2



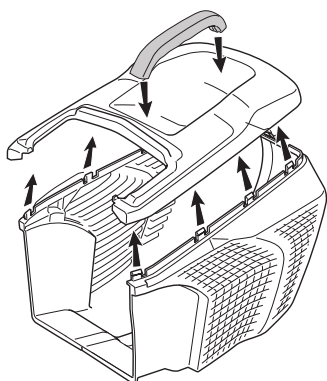
3



4

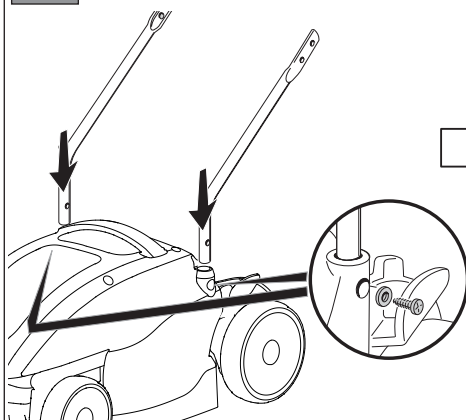


5



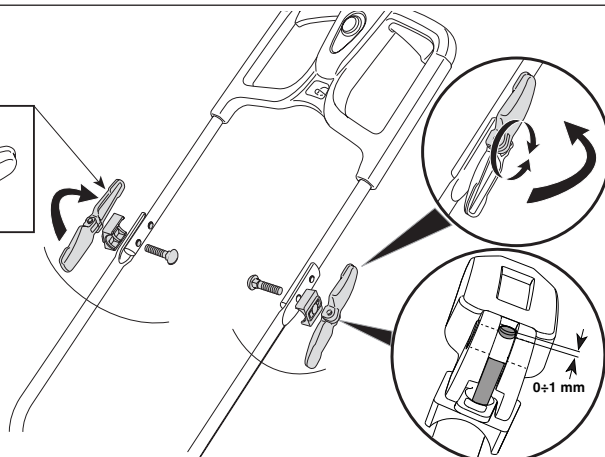
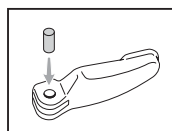
6

EL 340 Li 48L



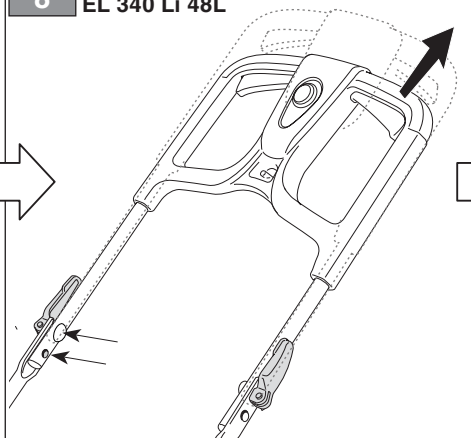
7

EL 340 Li 48L



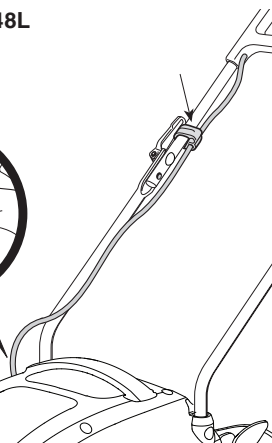
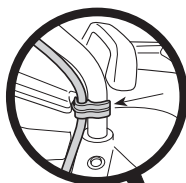
8

EL 340 Li 48L



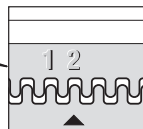
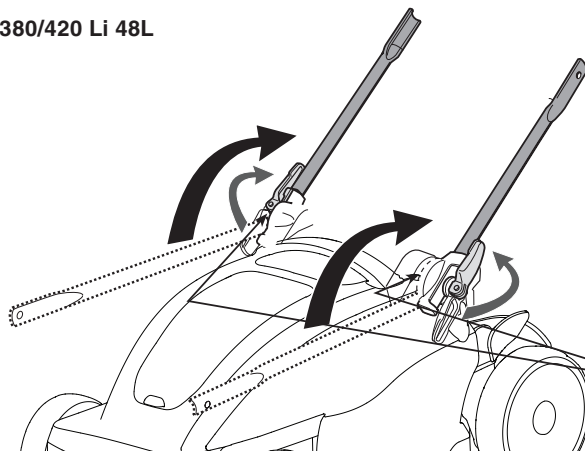
9

EL 340 Li 48L



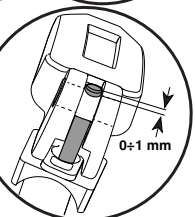
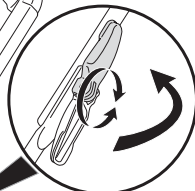
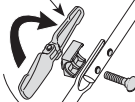
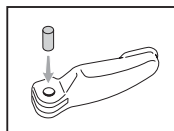
10

EL 380/420 Li 48L



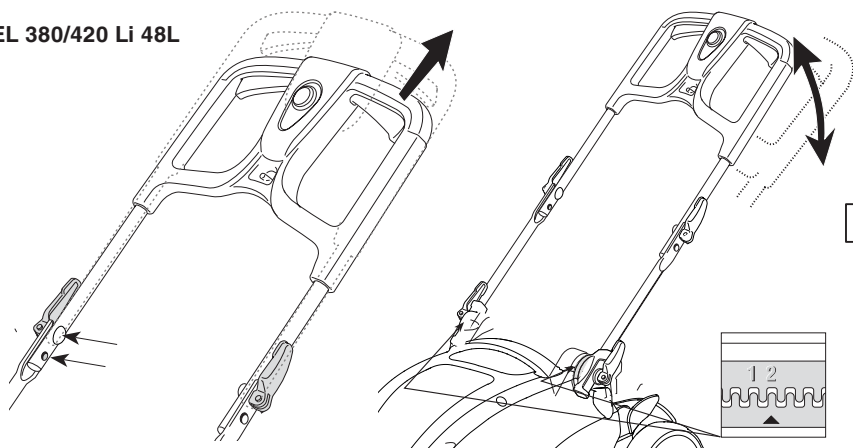
11

EL 380/420 Li 48L



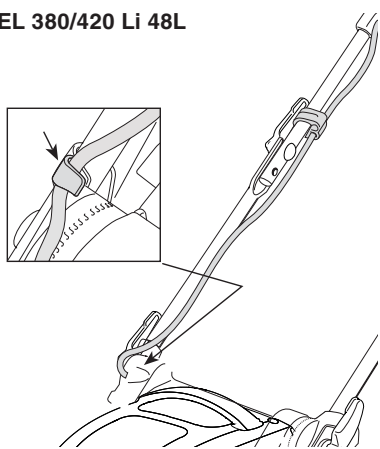
12

EL 380/420 Li 48L

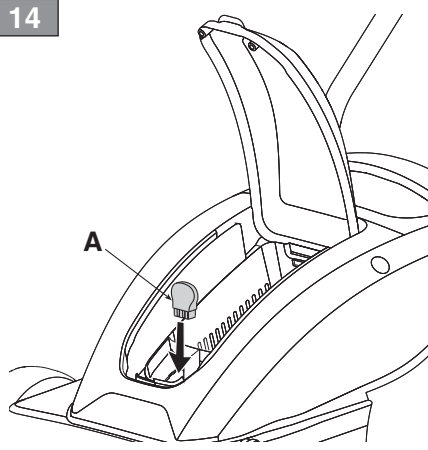


13

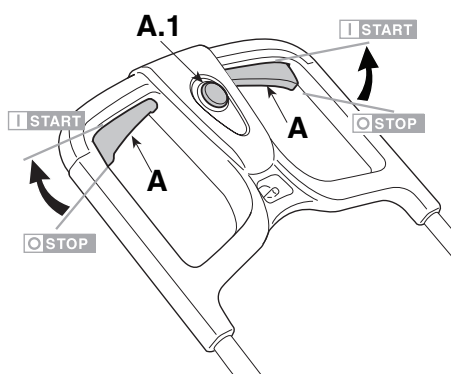
EL 380/420 Li 48L



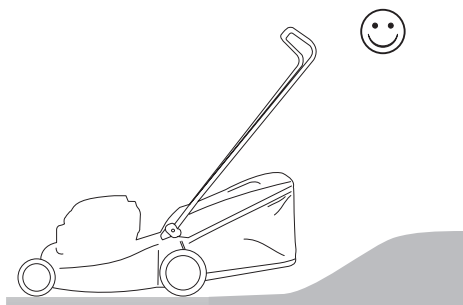
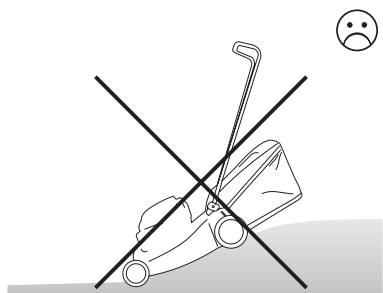
14



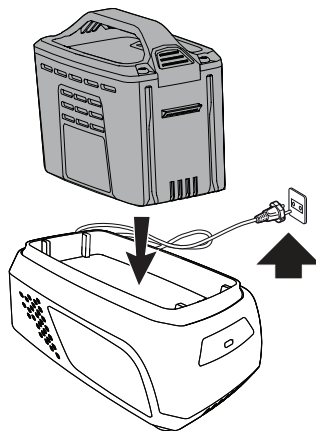
15



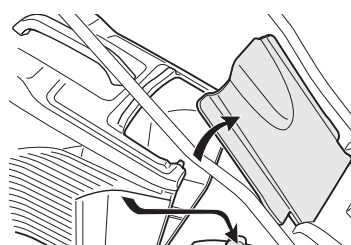
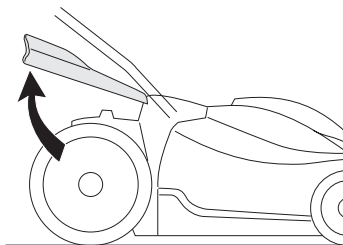
16



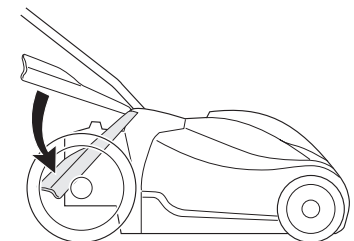
17



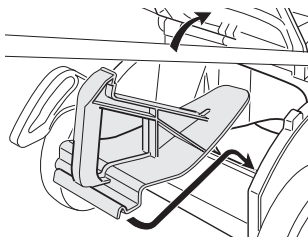
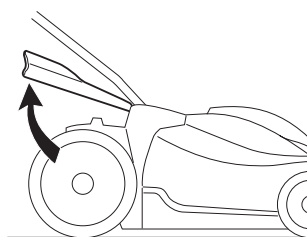
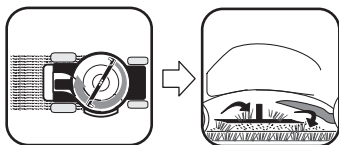
18



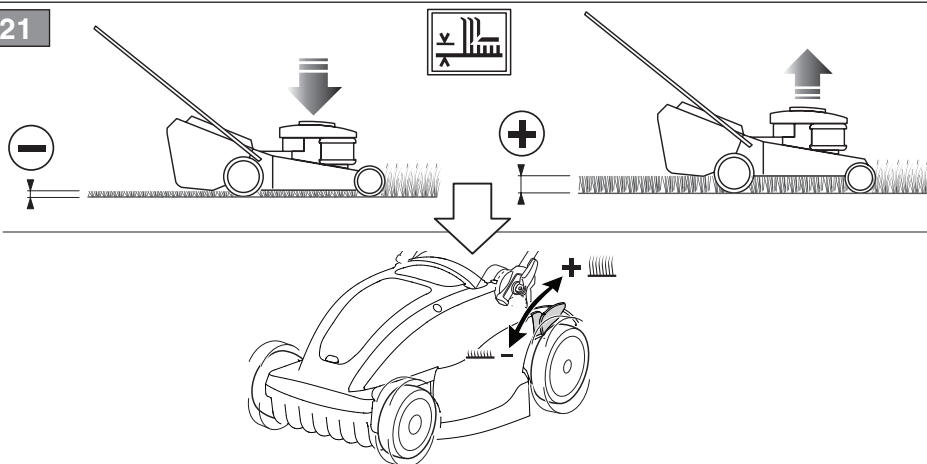
19



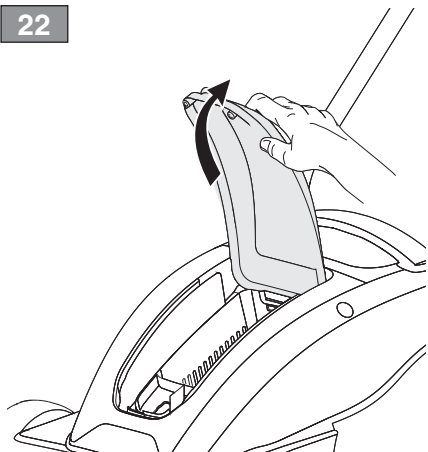
20



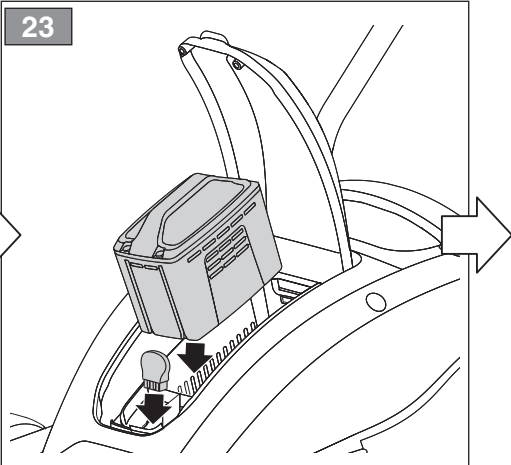
21



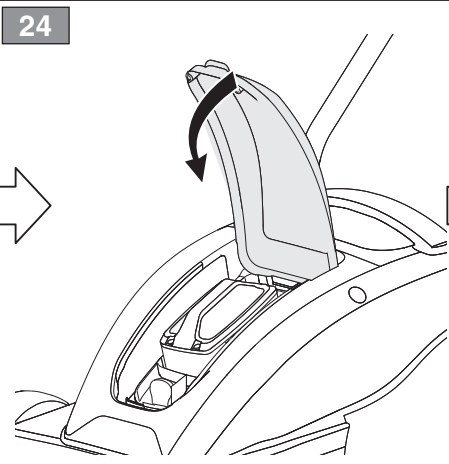
22



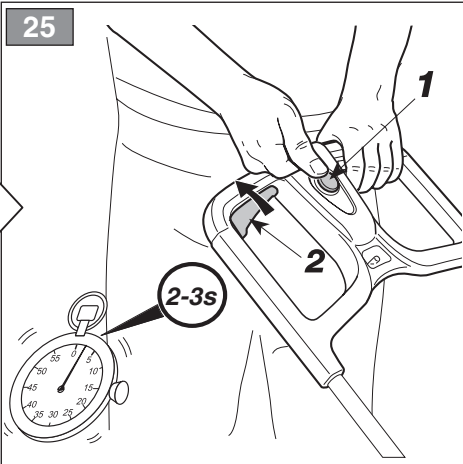
23



24



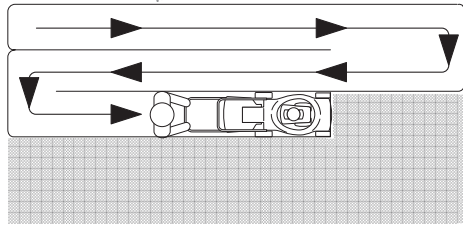
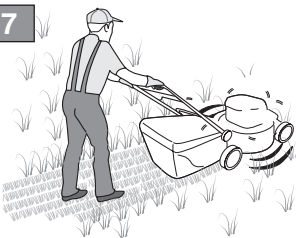
25



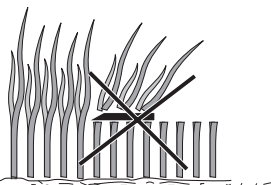
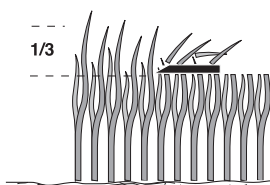
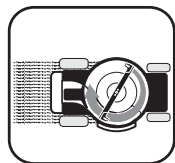
26



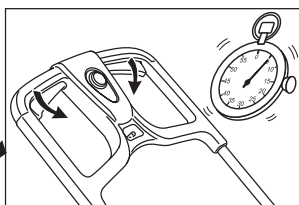
27



28

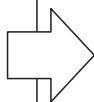
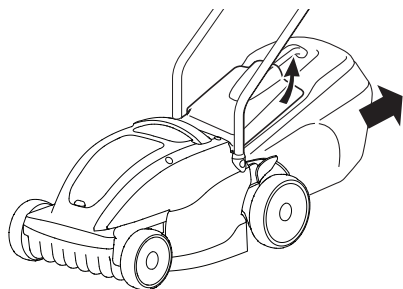


29

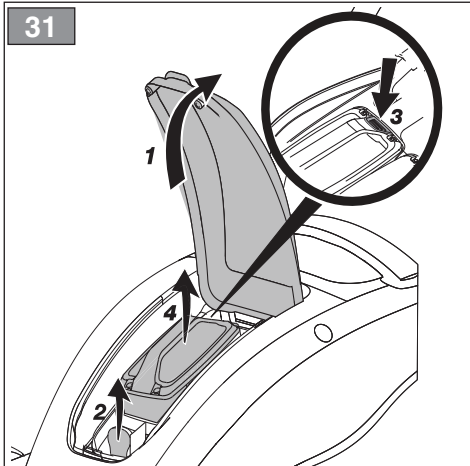


STOP

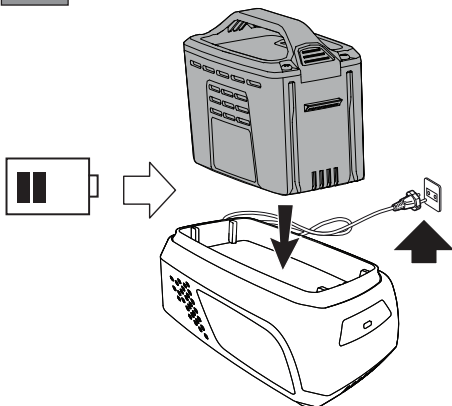
30



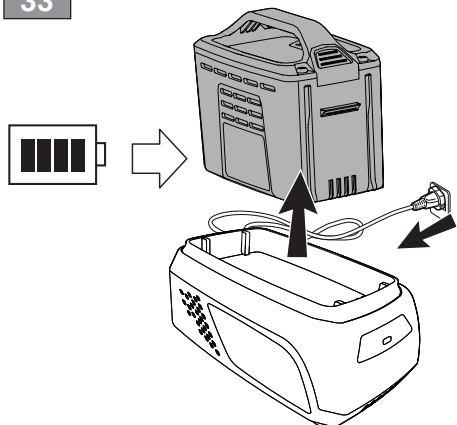
31



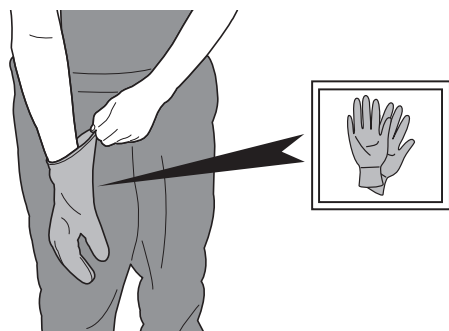
32



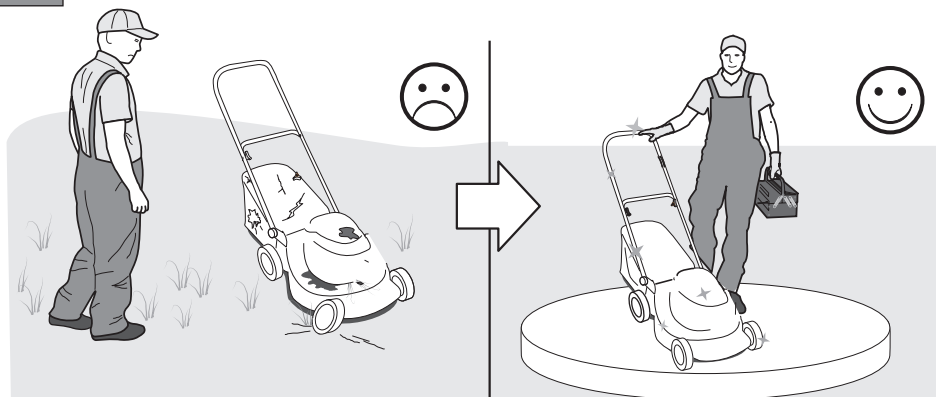
33



34



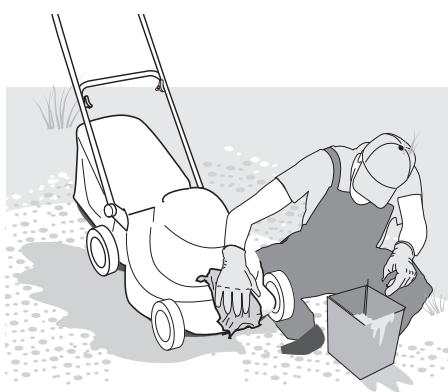
35



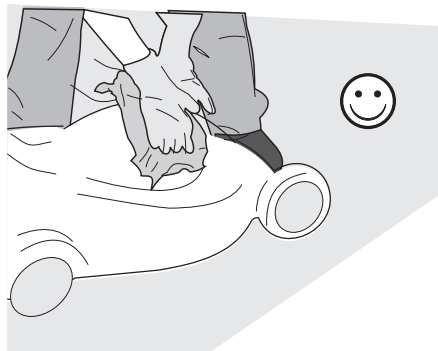
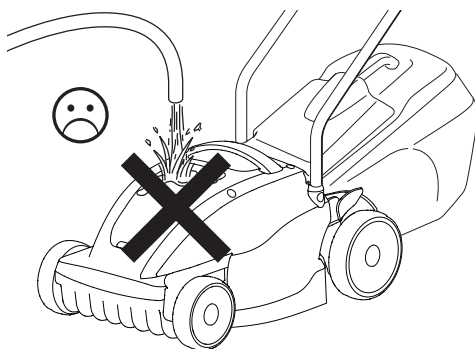
36



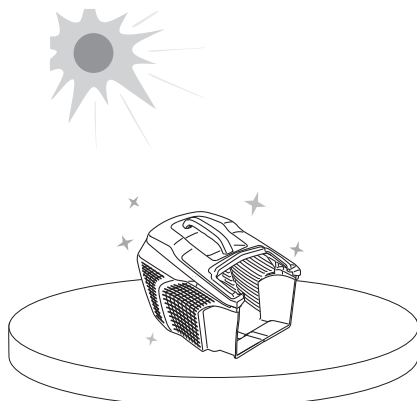
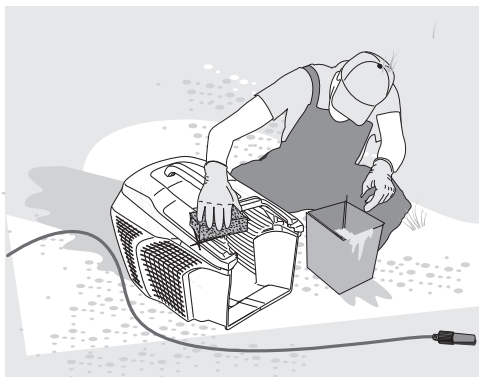
37



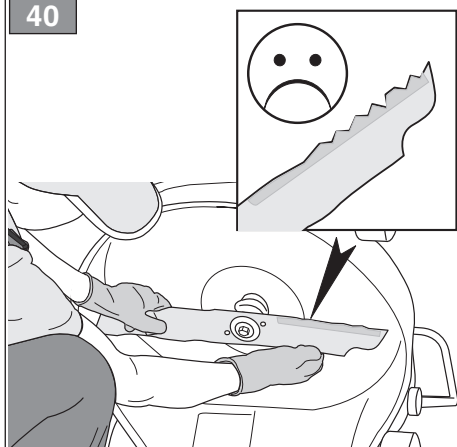
38



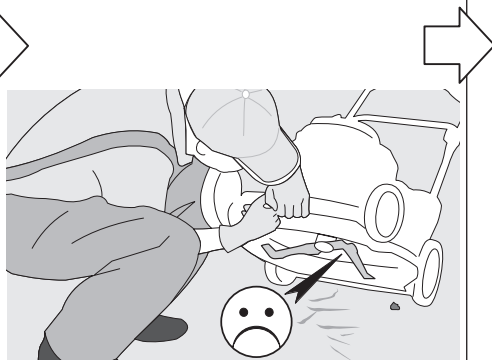
39



40



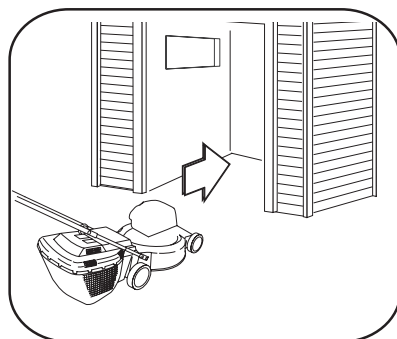
41



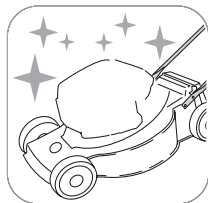
42



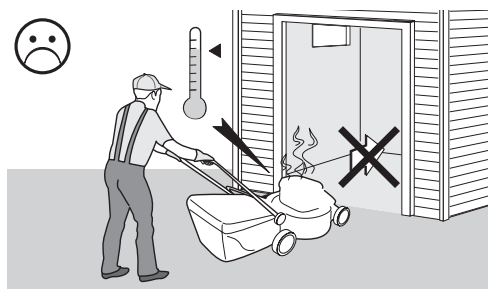
43



44



45

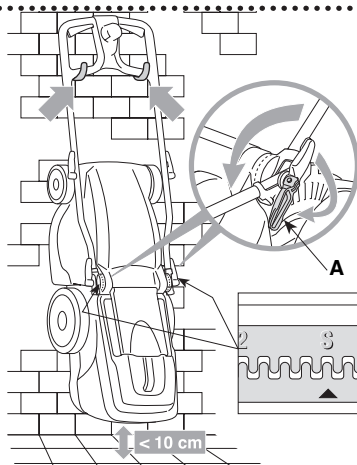


46



47

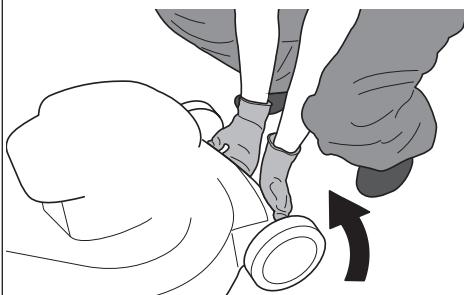
EL 380/420 Li 48L



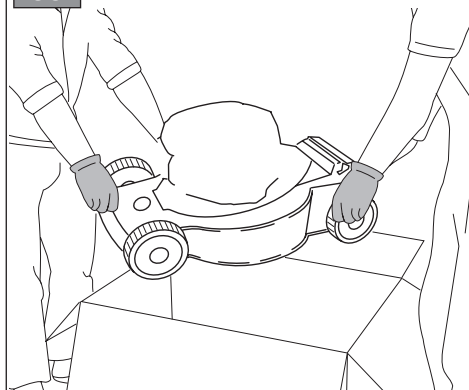
48



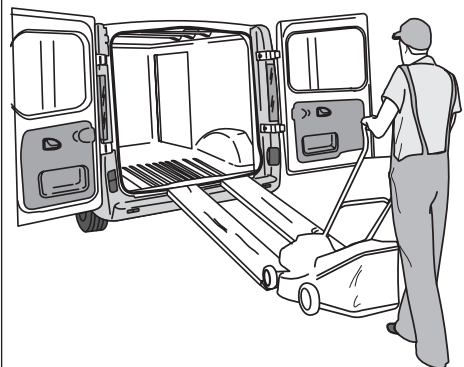
49



50



51



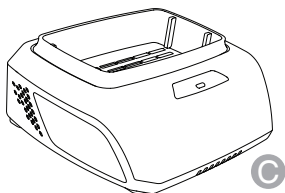
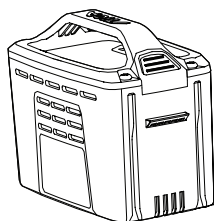
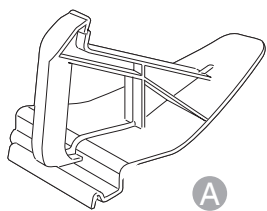
52



53



54



[1]	DATI TECNICI		EL 340 Li 48L	EL 380 Li 48L	EL 420 Li 48L
[2]	Potenza nominale *	W	860	860	1300
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	3200 (± 100) ÷ 3500 (- 200; 0)		
[4]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V / d.c.	48	48	48
[5]	Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	43,2	43,2	43,2
[6]	Peso macchina *	kg	11 ÷ 12,5	13 ÷ 14,5	16 ÷ 18
[7]	Ampiezza di taglio	cm	34	38	42
[8]	Codice dispositivo di taglio		181004465/0	181004466/0	181004467/0
[9]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	77	77	82
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	1,78	1,24	1,55
[11]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	90	90	95
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	0,82	0,84	0,78
[12]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	91	91	95
[13]	Livello di vibrazioni (max.)	m/s ²	0,8	1,7	1,5
[10]	Incertezza di misura	m/s ²	0,42	0,83	1,21

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[14]	ACCESSORI A RICHIESTA			
[15]	Kit "mulching"	✓	✓	✓
[16]	Batterie, mod.	BT 520 Li 48 BT 540 Li 48 BT 550 Li 48	BT 520 Li 48 BT 540 Li 48 BT 550 Li 48	- BT 540 Li 48 BT 550 Li 48
[17]	Carica batteria, mod.	CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48	CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48	CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ [2] Номинална мощност * [3] Максимална скорост на функциониране на двигателя * [4] Напрежение и честота на захранване MAX [5] Напрежение и честота на захранване NOMINAL [6] Тегло на машината * [7] Ширина на косене [8] Код на инструмента за рязане [9] Ниво на звуково налягане (max.) [10] Несигурност на измерване [11] Измерено ниво на акустична мощност (max.) [12] Гарантирано ниво на акустична мощност [13] Ниво на вибрации (max.) [14] принадлежност по поръчка [15] Набор за "Mulching" [16] Аккумулятори, модел [17] Зарядно устройство, модел * За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината.	[1] BS - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga * [3] Maks. brzina rada motora * [4] Napon i frekvencija napajanja MAX [5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL [6] Težina mašine * [7] Širina košenja [8] Sifra rezne glave [9] Razina zvučnog pritiska (max.) [10] Mjerna nesigurnost [11] Izmjerena razina zvučne snage (max.) [12] Garantovana razina zvučne snage [13] Razina vibracija (max.) [14] Dodatna oprema na zahtjev [15] Pribor za mulčiranje [16] Baterije, mod. [17] Punjač baterije, mod. * Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine.	[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] Jmenovitý výkon * [3] Maximální rychlost činnosti motoru * [4] Napájecí napětí a frekvence MAX [5] Napájecí napětí a frekvence NOMINAL [6] Hmotnost stroje * [7] Šířka sečení [8] Kód sekacího zařízení [9] Úroveň akustického tlaku (max.) [10] Nepřesnost měření [11] Úroveň naměřeného akustického výkonu (max.) [12] Úroveň zaručeného akustického výkonu [13] Úroveň vibrací (max.) [14] Příslušenství na požádání [15] Sada pro Mulčování [16] Akumulátor, mod. [17] Nabíječka akumulátoru, mod. * Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedeného na identifikačním štítku stroje.
[1] DA - TEKNISKE DATA [2] Nominel effekt * [3] Motorens maks. driftshastighed * [4] Forsyningsspænding og -frekvens MAX [5] Forsyningsspænding og -frekvens NOMINAL [6] Maskinens vægt * [7] Klippebredde [8] Skæreanordningens varenr [9] Lydtryksniveau (max.) [10] Målesikkerhed [11] Målt lydeffektniveau (max.) [12] Garanteret lydeffektniveau [13] Vibrationsniveau (max.) [14] Ekstraudstyr [15] Sæt til "mulching" [16] Batterier, mod. [17] Batterioplader, mod. * For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.	[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Nennleistung * [3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors * [4] Versorgungsspannung und -frequenz MAX [5] Versorgungsspannung und -frequenz NOMINAL [6] Maschinengewicht * [7] Schnittbreite [8] Nummer Schneidwerkzeug [9] Schalldruckpegel (max.) [10] Messungsgenauigkeit [11] Gemessener Schalleistungspegel (max.) [12] Garantierter Schalleistungspegel [13] Vibrationspegel (max.) [14] Sonderzubehör [15] "Mulching-Kit" [16] Batterien, Mod. [17] Batterie ladegerät, Mod. * Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.	[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ [2] Ονομαστική ισχύς * [3] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα * [4] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας MAX [5] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας NOMINAL [6] Βάρος μηχανήματος * [7] Πλάτος κοπής [8] Κωδικός συστήματος κοπής [9] Στάθμη ακουστικής πίεσης (max.) [10] Αβεβαιότητα μέτρησης [11] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος (max.) [12] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [13] Επίπεδο κραδασμών (max.) [14] αιτούμενα παρελκόμενα [15] Σετ "Mulching" (ψιλοτεμαχισμού) [16] Μπαταρίες, μοντ. [17] Φορτιστής μπαταρίας, μοντ. * Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος.
[1] EN - TECHNICAL DATA [2] Nominal power* [3] Max. motor operating speed * [4] Power supply frequency and voltage MAX [5] Power supply frequency and voltage NOMINAL [6] Machine weight * [7] Cutting width [8] Cutting means code [9] Acoustic pressure level (max.) [10] Measurement uncertainty [11] Measured acoustic power level (max.) [12] Guaranteed acoustic power level [13] Vibration level (max.) [14] Accessories available on request [15] Mulching kit [16] Batteries, mod. [17] Battery charger, mod. * Please refer to the data indicated on the machine's identification label for the exact figure.	[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Potencia nominal * [3] Velocidad máx. de funcionamiento motor * [4] Tensión y Frecuencia de alimentación MAX [5] Tensión y Frecuencia de alimentación NOMINAL [6] Peso máquina * [7] Amplitud de corte [8] Código dispositivo de corte [9] Nivel de presión acústica (max.) [10] Incertidumbre de medida [11] Nivel de potencia acústica medido (max.) [12] Nivel de potencia acústica garantizado [13] Nivel de vibraciones (max.) [14] Accesorios bajo pedido [15] Kit para "Mulching" [16] Baterías, mod. [17] Cargador de batería, mod. * Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.	[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Nominaalvõimsus * [3] Mootori töötamise maks. kiirus * [4] Toite pinge ja sagedus MAX [5] Toite pinge ja sagedus NOMINAL [6] Masina kaal * [7] Lõikelaius [8] Lõikeseadme kood [9] Helirõhu tase (max.) [10] Mõõtemääramatus [11] Mõõdetud müravõimsuse tase (max.) [12] Garanteeritud müravõimsuse tase [13] Vibratsioonide tase (max.) [14] Tellimisel lisatarkvidud [15] "Multsimis" komplekt [16] Aku, mud. [17] Akulaadija, mud. * Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil märgitule.

[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Nimellisteho * [3] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus * [4] Syöttöjännite ja -taajuus MAX [5] Syöttöjännite ja -taajuus NOMINAL [6] Laitteen paino * [7] Leikkuuleveys [8] Leikkuuvälineen koodi [9] Akustisen paineen taso (max.) [10] Mittauksen epävarmuus [11] Mittattu äänitehotaso (max.) [12] Taattu äänitehotaso [13] Tärinätaso (max.) [14] Tilattavat lisävarusteet [15] Silppuamisarusteet [16] Akut, malli [17] Akkulaturi, malli * Määrittäjä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatussa annettuihin tietoihin.	[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale * [3] Vitesse max. de fonctionnement du moteur * [4] Tension et fréquence d'alimentation MAX [5] Tension et fréquence d'alimentation * NOMINAL [6] Poids machine * [7] Largeur de coupe [8] Code organe de coupe [9] Niveau de pression acoustique (max.) [10] Incertitude de la mesure [11] Niveau de puissance acoustique mesuré (max.) [12] Niveau de puissance acoustique garanti [13] Niveau de vibrations (max.) [14] Accessoires sur demande [15] Kit "Mulching" [16] Batteries, mod. [17] Chargeur de batterie, mod. * Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque d'identification de la machine.	[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga * [3] Maks. brzina rada motora * [4] Napon i frekvencija napajanja MAX [5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL [6] Težina stroja * [7] Širina košnje [8] Sifra noža [9] Razina zvučnog tlaka (max.) [10] Mjerna nesigurnost [11] Izmjerena razina zvučne snage (max.) [12] Zajamčena razina zvučne snage [13] Razina vibracija (max.) [14] Dodatni pribor na upit [15] Komplet za "malčiranje" [16] Baterije, mod. [17] Punjač baterija, mod. * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.
[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] Névleges teljesítmény * [3] A motor max. üzemi sebessége * [4] Tápfeszültség és -frekvencia MAX [5] Tápfeszültség és -frekvencia NOMINAL [6] A gép tömege * [7] Munkaszélesség [8] Vágógéység kódszáma [9] Hangnyomásszint (max.) [10] Mérési bizonytalanság [11] Mért zajteljesítmény szint (max.) [12] Garantált zajteljesítmény szint [13] Vibrációs szint (max.) [14] Rendelhető tartozékok [15] "Mulcsozó" készlet [16] Akkumulátorok, típus [17] Akkumulátortöltő, típusa * A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.	[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS [2] Vardinė galia * [3] Maksimalus variklio veikimo greitis * [4] Maitinimo įtampa ir dažnis MAX [5] Maitinimo įtampa ir dažnis NO-MINAL [6] Įrenginio svoris * [7] Pjovimo plotis [8] Pjovimo įtaiso kodas [9] Garso slėgio lygis (max.) [10] Matavimo paklaida [11] Išmatuotas garso galios lygis (max.) [12] Garantuojamas garso galios lygis [13] Vibracijų lygis (max.) [14] Priedai, kuriuos galima užsisakyti [15] „Mulčiavimo“ rinkinys [16] Akumulatoriai, mod. [17] Akumuliatoriaus įkroviklis, mod. * Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje.	[1] LV - TEHNISKIE DATI [2] Nominālā jauda * [3] Maks. dzinēja griešanās ātrums * [4] Barošanas spriegums un frekvence MAX [5] Barošanas spriegums un frekvence NOMINAL [6] Mašīnas svars * [7] Plaušanas platums [8] Griežējierīces kods [9] Skaņas spiediena līmenis (max.) [10] Mērījumu kļūda [11] Izmēritais skaņas intensitātes līmenis (max.) [12] Garantētais skaņas intensitātes līmenis [13] Vibrāciju līmenis (max.) [14] Piederumi pēc pieprasījuma [15] „Mulčēšanas” komplekts [16] Akumulatori, mod. [17] Akumulatoru lādētājs, mod. * Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē.
[1] MK - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ [2] Номинална моќност * [3] Максимална брзина при работа на моторот * [4] Волтажа и вид на напојување MAX [5] Волтажа и вид на напојување NOMINAL [6] Тежина на машината * [7] Обем на косење [8] Код на уредот за сечење [9] Ниво на акустичен притисок (max.) [10] Отстапување од мерењата [11] Измерено ниво на акустична моќност (max.) [12] Гарантирано ниво на акустична моќност [13] Ниво на вибрации (max.) [14] додатоци достапни на барање [15] Комплет за „мелење“ [16] Батерији, модели [17] Полнач за батерија, модел * За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.	[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS [2] Nominaal vermogen * [3] Maximale snelheid voor de werking van de motor * [4] Spanning en frequentie voeding MAX [5] Spanning en frequentie voeding NOMINAL [6] Gewicht machine * [7] Maatbreedte [8] Code snij-inrichting [9] Niveau geluidsdruk (max.) [10] Meetonzekerheid [11] Gemeten akoestisch vermogen (max.) [12] Gewaarborgd akoestisch vermogen [13] Niveau trillingen (max.) [14] Optionele accessoires [15] Kit "Mulching" [16] Accu's, mod. [17] Acculader, mod. * Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.	[1] NO - TEKNISKE DATA [2] Nominell effekt * [3] Motorens maks driftshastighet * [4] Matespenning og -frekvens MAX [5] Matespenning og -frekvens NOMINAL [6] Maskinvekt * [7] Klippebredde [8] Artikkelnummer for klippeinnretning [9] Lydtryknivå (max.) [10] Målesikkerhet [11] Målt lydeffektivnivå (max.) [12] Garantert lydeffektivnivå [13] Vibrasjonsnivå (max.) [14] Tilleggsutstyr på forespørsel [15] Mulching-sett [16] Batteri, mod. [17] Batterilader, mod. * For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.

[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Moc znamionowa * [3] Maks. prędkość obrotowa silnika * [4] Napiecie i częstotliwość zasilania MAX [5] Napiecie i częstotliwość zasilania NOMINAL [6] Masa maszyny * [7] Szerokość koszenia [8] Kod agregatu napędowego [9] Poziom ciśnienia akustycznego (max.) [10] Błąd pomiaru [11] Poziom mocy akustycznej zmierzony (max.) [12] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [13] Poziom vibracji (max.) [14] Akcesoria dostępne na zamówienie [15] Zestaw mulczujący [16] Akumulatory, mod. [17] Ładowarka akumulatora, mod. * W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.	[1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Potência nominal * [3] Velocidade máx. de funcionamento motor * [4] Tensão e frequência de alimentação MAX [5] Tensão e frequência de alimentação NOMINAL [6] Peso da máquina * [7] Amplitude de corte [8] Código dispositivo de corte [9] Nivel de pressão acústica (max.) [10] Incerteza de medição [11] Nivel de potência acústica medido (max.) [12] Nivel de potência acústica garantido [13] Nivel de vibrações (max.) [14] Acessórios a pedido [15] Kit "Mulching" [16] Baterias, mod. [17] Carregador de bateria, mod. * Para o dado específico, consultar a etiqueta de identificação da máquina.	[1] RO - DATE TEHNICE [2] Putere nominală * [3] Viteza max. de funcționare a motorului * [4] Tensiunea și frecvența de alimentare MAX [5] Tensiunea și frecvența de alimentare NOMINAL [6] Greutatea mașinii * [7] Lățimea de tăiere [8] Codul dispozitivului de tăiere [9] Nivel de presiune acustică (max.) [10] Nesiguranță în măsurare [11] Nivel de putere acustică măsurat (max.) [12] Nivel de putere acustică garantat [13] Nivel de vibrații (max.) [14] Accesorii la cerere [15] Kit de mărunțire „Mulching” [16] Baterii, mod. [17] Încărcător, mod. * Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.
[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Номинальная мощность * [3] Макс. число оборотов двигателя * [4] Напряжение и частота питания MAX [5] Напряжение и частота питания NOMINAL [6] Вес машины * [7] Ширина скашивания [8] Код режущего приспособления [9] Уровень звукового давления (max.) [10] Погрешность измерения [11] Измеренный уровень звуковой мощности (max.) [12] Гарантируемый уровень звуковой мощности [13] Уровень вибрации (max.) [14] принадлежности – навесные орудия по заказу [15] Комплект "Мульчирование" [16] Батареи, мод. [17] Зарядное устройство, мод. * Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины.	[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] Menovitý výkon * [3] Maximálna rýchlosť činnosti motora * [4] Napájacie napätie a frekvencia MAX [5] Napájacie napätie a frekvencia NOMINAL [6] Hmotnosť stroja * [7] Šírka kosenia [8] Kód kosiaceho zariadenia [9] Uroveň akustického tlaku (max.) [10] Nepresnosť merania [11] Uroveň nameraného akustického výkonu (max.) [12] Uroveň zaručeného akustického výkonu [13] Uroveň vibrácií (max.) [14] Prídavné zariadenia na požiadanie [15] Súprava pre Mulčovanie [16] Akumulátor, mod. [17] Nabíjačka akumulátora, mod. * Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.	[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Nazivna moč * [3] Najvišja hitrost delovanja motorja * [4] Napetost in frekvenca električnega napajanja MAX [5] Napetost in frekvenca električnega napajanja NOMINAL [6] Teža stroja * [7] Širina reza [8] Šifra rezalne naprave [9] Raven zvočnega tlaka (max.) [10] Merilna negotovost [11] Izmerjena raven zvočne moči (max.) [12] Zajamčena raven zvočne moči [13] Nivo vibracij (max.) [14] Dodatni priključki na zahtevo [15] Komplet za mulčenje [16] Baterije, mod. [17] Polnilnik baterije, mod. * Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.
[1] SR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga * [3] Maks. radna brzina motora * [4] Napon i frekvencija napajanja MAX [5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL [6] Težina mašine * [7] Širina košenja [8] Šifra rezne glave [9] Nivo zvučnog pritiska (max.) [10] Merna nesigurnost [11] Izmereni nivo zvučne snage (max.) [12] Garantovani nivo zvučne snage [13] Nivo vibracija (max.) [14] Dodatna oprema na zahtev [15] Komplet za mulčiranje [16] Baterije, mod. [17] Punjač baterije, mod. * Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.	[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER [2] Nominell effekt * [3] Motors maximala funktionshastighet * [4] Spänning och frekvens MAX [5] Spänning och frekvens NOMINAL [6] Maskinvikt * [7] Skärbredd [8] Skärenhetens kod [9] Ljudtrycksnivå (max.) [10] Tvivel med mått [11] Uppmått ljudeffektnivå (max.) [12] Garanterad ljudeffektnivå [13] Vibrationsnivå (max.) [14] Fällvalstillbehör [15] Sats för "Mulching" [16] Batterier, mod. [17] Batteriladdare, mod. * För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.	[1] TR - TEKNİK VERİLER [2] Nominal güç * [3] Motorun maksimum çalışma hızı * [4] Besleme gerilimi ve frekansı MAX [5] Besleme gerilimi ve frekansı NOMINAL [6] Makine ağırlığı * [7] Kesim genişliği [8] Kesim düzeni kodu [9] Ses basınç seviyesi (max.) [10] Ölçü belirsizliği [11] Ölçülen ses gücü seviyesi (max.) [12] Garanti edilen ses gücü seviyesi [13] Titreşim seviyesi (max.) [14] Talep üzerine aksesuarlar [15] "Malçlama" kiti [16] Bataryalar, mod. [17] Batarya şarj cihazı, mod. * Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde gösterilenleri referans alın.



INDEX

1. GENERAL INFORMATION	1
1.1 How to read the manual	1
2. SAFETY REGULATIONS	1
2.1 Training.....	1
2.2 Preliminary procedures.....	2
2.3 During operation	2
2.4 Maintenance, storage	2
2.5 Battery / battery charger	2
2.6 Environmental protection.....	3
3. GETTING TO KNOW THE MACHINE.....	3
3.1 Description of the machine and planned use	3
3.2 Main components (Fig. 1)	3
3.3 Identification label (Fig. 1).....	4
3.4 Safety signs (Fig. 2).....	4
4. ASSEMBLY.....	4
4.1 Unpacking (Fig.3).....	4
4.2 Grass catcher assembly (Fig.4, Fig. 5).....	4
4.3 Handle assembly	4
5. CONTROLS.....	4
5.1 Safety key (Deactivation device)	4
5.2 Handle	4
6. USING THE MACHINE.....	4
6.1 Preliminary procedures (Fig.16).....	5
6.2 Safety checks.....	5
6.3 Start-up (Fig.23÷25)	5
6.4 Operation (Fig.26).....	5
6.5 Stop (Fig.29).....	5
6.6 After operation (Fig.31÷33)	5
7. MAINTENANCE.....	6
7.1 Battery	6
7.2 Cleaning (Fig.34).....	6
7.3 Blade (Fig.40÷43)	6
8. STORAGE.....	6
8.1 Storing the machine (Fig.43÷46).....	6
8.2 Storing the battery.....	7
10. ASSISTANCE AND REPAIRS	7
11. WARRANTY COVERAGE.....	7
12. Problem identification	7
13. ATTACHMENTS ON REQUEST	9
13.1 "Mulching" kit.....	9
13.2 Batteries	9
13.3 Battery charger	9

1. GENERAL INFORMATION

1.1 HOW TO READ THE MANUAL

NOTE or **IMPORTANT** These give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.

The symbol highlights danger. Failure to observe the warning can lead to the risk of injury to oneself and others and/or damage.

- * The paragraphs highlighted in a square with
- * grey spots indicate the optional characteristics
- * not on all models documented in this manual.
- * Check if the characteristic is on this model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's working position.

2. SAFETY REGULATIONS

2.1 TRAINING

Read these instructions carefully before operating the machine. Become acquainted with the controls and the correct use of the machine. Learn how to stop the motor quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury. Keep all warnings and instructions for future reference.

- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local laws can restrict the minimum age of the operator.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never use the lawnmower while people, especially children, or pets are nearby. Get another adult to keep the children under supervision.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.
- Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out and to take all the necessary precautions to ensure their own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator reads the user instructions contained in this manual.

2.2 PRELIMINARY PROCEDURES

- Always wear suitable work attire, hard-wearing safety footwear with non-slip soles and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Wear hearing protection devices.
- Never wear scarves, shirts, necklaces, bracelets, loose flowing clothing, laces or ties or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
- Tie your hair back if it is long.
- Wear protective gloves whenever your hands are at risk.
- Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the blade/rotating units (stones, branches, iron wire, bones, etc.)

2.3 DURING OPERATION

- Do not use the machine in environments at risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gas or powder. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Do not expose the machine to rain or wet environments. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.
- Avoid working with wet grass, in the rain and when there is a risk of a thunderstorm, especially lightening.
- Pay careful attention to uneven ground (hills, dips), slopes, hidden hazards and obstacles that could limit visibility.
- Be very careful near ravines, ditches or embankments. The machine could overturn if a wheel slides over the edge or if the earth gives way.
- Always mow across a slope and never up and down. Being very careful when changing direction, making sure you have firm footing and that the wheels do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways or make you lose control of it.
- The machine must not be used on slopes over 20°, regardless of the mowing direction.
- Do not incline the lawnmower during ignition. Ignite the machine on a flat surface without obstacles or high grass.
- Exercise caution when pulling the lawnmower towards you or moving backwards. Look behind you to make sure there are no obstacles.
- Never run, always walk.
- Do not allow the lawnmower to pull you along.
- Always keep hands and feet away from the blade, when starting and when using the machine.
- Keep away from the discharge opening.
- Never operate the machine with damaged, missing or incorrectly assembled guards (grass catcher, side discharge guards, rear discharge guards).
- Never disengage, deactivate, remove or tamper with the safety systems/micro switches installed.

 **If something breaks or an accident occurs during mowing, turn off the motor immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical**

authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris which could cause damage or injury to persons or animals if ignored.

2.4 MAINTENANCE, STORAGE

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety and high performance levels.

- Every time you finish working, check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts or contact the authorised service centre.
- Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired. Use original replacement parts only.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the blade and fixed parts of the machine.
- To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.
- Store the machine:
 - Covered with a sheet where possible.
 - In a place where children cannot get to it.
 - Making sure that keys or tools used for maintenance are removed.
- Make sure that machine movements do not cause damage or injuries.

 **The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting element, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.**

2.5 BATTERY / BATTERY CHARGER

IMPORTANT The following safety instructions are in addition to the safety requirements provided in the specific battery and battery charger manual delivered with this machine.

- Only use battery chargers recommended by the manufacturer to recharge batteries. An inadequate battery charger may cause electric shock, overheating or corrosive liquid to leak from the battery.
- Use only batteries specifically designed for your power tool. The use of other batteries may cause injuries and fire risks.
- Make sure that the machine is switched off before inserting the battery. Inserting a battery in a machine which is switched on can cause a fire.
- Keep all unused batteries at a distance from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects as contact with the same can cause short circuits. Short circuits between battery contacts can lead to explosion or fires.
- Never use the battery charger in environments in the presence of vapours, flammable substances or on easily flammable surfaces such as paper, fabric, etc. The battery charger heats up during recharging and may cause a fire.

- When transporting accumulators, make sure the contacts never come into contact with each other and never use metal containers to transport them.

2.6 ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials.
- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.



Do not throw electrical equipment away with domestic waste. According to the European Directive 2012/19/UE on electrical and electronic equipment waste and its implementation in compliance with national standards, old

electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.



Li-ion

At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment. Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

3. GETTING TO KNOW THE MACHINE

3.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

This machine is a pedestrian controlled lawnmower.

The machine is essentially composed of a motor which drives a blade enclosed in a casing, equipped with wheels and a handle.

The operator is able to operate the machine and use the main controls, always staying behind the handle at a safe distance from the rotating blade. If the operator leaves the machine, the motor and blade will stop within a few seconds.

3.1.1 Intended use

This machine was designed and manufactured for cutting grass in gardens and grassy areas, carried out by a pedestrian operator. Generally speaking this machine can:

1. Mow the grass and collect it in the grass catcher.
2. Mow the grass and discharge it on the ground from the rear section.

3. Mow, cut and deposit the grass on the ground (mulching effect - if provided).

The use of special attachments provided for by the Manufacturer as original equipment or which may be purchased separately, allows this work to be done in various operating modes, illustrated in this manual or the instructions that accompany the single attachments.

3.1.2 Improper use

Any other usage not in keeping with the aforementioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things.

Examples of improper use may include, but are not limited to:

- Allowing children, animals or other passengers to ride on the machine as they could fall off and injure themselves or compromise safe driving by the operator.
- Letting oneself be transported by the machine.
- Using the machine to tow or push loads.
- Using the blade on surfaces other than grass.
- Using of the machine for leaf or debris collection.
- Using the machine to trim hedges, or for cutting vegetation other than grass.
- Use of the machine by more than one person.

IMPORTANT *Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.*

3.1.3 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. It is intended for "DIY" use only..

IMPORTANT *The machine must be used by one operator.*

3.2 MAIN COMPONENTS (Fig. 1)

- Chassis:** this is the casing that houses the rotating blade.
- Motor:** the driving force for the blade.
- Cutting means (blade):** the element designed to cut the grass.
- Rear discharge guard:** it is a safety device which prevents objects drawn up by the blade from being hurled away from the machine.
- Grass catcher:** as well as collecting the grass cuttings, this is also a safety element that stops any objects drawn up by the blade from being hurled away from the machine.
- Handle:** this is the operator's work station. It is long enough to ensure the operator remains at a safe distance from the rotary blade whilst working.
- Control lever:** starts/stops the motor and simultaneously engages/disengages the blade.
- Hatch for accessing the battery compartment**
- Safety key (Deactivation device):** The key enables / disables the machine's electric circuit.

- J. **Battery** (if it is not supplied with the machine, see chapter 13 "attachments on request"): provides the energy for starting the motor. Its specifications and regulations for use are described in a specific manual.
- K. **Battery charger** (if it is not supplied with the machine, see chapter 13 "attachments on request"): device used to recharge the battery.

3.3 IDENTIFICATION LABEL (Fig. 1)

1. Sound power level.
2. CE conformity marking.
3. Year of manufacture.
4. Type of machine.
5. Serial number.
6. Name and address of Manufacturer.
7. Article code.
8. Max. motor operation speed.
9. Weight in kg.
10. Power voltage and frequency.
11. Electrical protection rating.
12. Nominal power.

IMPORTANT Quote the information on the product identification label whenever you contact an authorised service workshop.

IMPORTANT The example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of the manual.

3.4 SAFETY SIGNS (Fig. 2).

The machine has various symbols on it.
Meaning of symbols:



Warning. Read the instructions before operating the machine.



Danger! Risk of thrown objects.
Keep all persons away from the work area whilst working.



Be careful when using the sharp blade. Do not put hands or feet near or under the opening of the blade. The blade continues to turn even after the motor has been switched off. Remove the safety key (deactivation device) before doing maintenance.



Do not expose the machine to rain or humidity.



Be careful when using the sharp blade: The blade continues to turn even after the motor has been switched off



Only for electric lawnmowers powered by mains supply.



Only for electric lawnmowers powered by mains supply.

IMPORTANT Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an authorised service centre.

4. ASSEMBLY



The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these indications to avoid serious risks or dangers.

For storage and transport purposes, some components of the machine are not installed in the factory and have to be assembled after unpacking. Follow the instructions below.



Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment. Do not use the machine until all the indications provided in the "ASSEMBLY" section have been carried out.



Before assembling, make sure the safety key is not inserted in its housing.

4.1 UNPACKING (Fig.3)

4.2 GRASS CATCHER ASSEMBLY (Fig.4, Fig. 5)

4.3 HANDLE ASSEMBLY

- EL 340 Li 48L - (Fig.6÷9)
- EL 380/420 Li 48L (Fig.10÷13)

5. CONTROLS

5.1 SAFETY KEY (DEACTIVATION DEVICE)

The key (Fig. 14.A) found inside the battery compartment enables / disables the machine's electric circuit. Removing the key, the electric circuit is completely deactivated to prevent uncontrolled use of the machine.

IMPORTANT Remove the safety key whenever the machine is unused or left unattended.

5.2 HANDLE

5.2.1 Control lever

The control lever (Fig.15.A, Fig.15.A.1) starts/stops the motor and simultaneously engages/disengages the blade. The positions indicated correspond to:



Start.



Blade engagement.



Stop.

6. USING THE MACHINE

 **The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.**

6.1 PRELIMINARY PROCEDURES (Fig.16)

Make sure the safety key is not inserted in its housing.

 **Do this when the blade is stationary.**

6.1.1 Checking the battery (Fig.17)

6.1.2 Preparing the machine before starting work

NOTE This machine can be used to mow lawns in a number of different ways; before starting work, prepare the machine based on how the lawn is to be mowed.

a. Preparation for grass cutting and collection in the grass catcher (Fig.18)

b. Preparation for mowing and grass rear discharge onto the ground: (Fig.19)

c. Preparation for mowing and mulching (Fig.20)

6.1.3 Cutting height adjustment (Fig.21)

6.1.4 Handle inclination adjustment (Fig.8, Fig.12)

6.2 SAFETY CHECKS

 **Always carry out the safety checks before use.**

6.2.1 General safety check

Object	Result
Grips	Clean, dry.
Handle	Fixed firmly to the machine.
Blade	Clean, not damaged or worn, well sharpened.
Rear discharge guard; grass catcher	Good condition. No damage. Properly installed. Replace if damaged.
Control lever	The lever must move freely, it must not need forcing and should return automatically and rapidly back to the neutral position.
Battery	No damage to the casing, no liquid leakage.
Screws/nuts on the machine and on the blade	Correctly tightened (not loose). Not damaged or worn.

Machine	No signs of damage or wear. No abnormal vibrations. No abnormal sound.
---------	--

Action	Result
1. Start the machine (par. 6.3). 2. Release the switch control (Fig.29).	1. The blade should move. 2. The lever should automatically and quickly return to neutral position, the engine must switch off and the blade must stop within a few seconds.

 **If any of the results fail to match the indications provided in the tables, do not use the machine! Contact a service centre to have it checked and repaired if necessary.**

6.3 START-UP (Fig.23÷25)

 **Ignition of the motor simultaneously engages the blade.**

6.4 OPERATION (Fig.26)

IMPORTANT If the motor stops because it is overheated whilst mowing, you must wait approximately 5 minutes before restarting it.

6.4.1 Grass cutting (Fig.27, Fig.28)

NOTE Regulate the forward speed and the cutting height considering the conditions of the lawn (the height, density and dampness of the grass) and the amount of grass collected.

6.4.2 Emptying the grass catcher (Fig.29, Fig. 30)

6.5 STOP (Fig.29)

 **The blade will continue to rotate for a few seconds after disengagement or after you have switched off the motor.**

IMPORTANT Always stop the machine:

- When moving between work areas.
- When driving on grass free surfaces.
- Every time it is necessary to overcome an obstacle.
- Before adjusting the cutting height.
- Whenever you remove or reattach the grass catcher.

6.6 AFTER OPERATION (Fig.31÷33)

IMPORTANT Remove the safety key whenever the machine is unused or left unattended.

7. MAINTENANCE

 **The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.**

 **Before conducting any inspections, cleaning or maintenance/adjustment interventions on the machine:**

- Stop the machine.
- **Remove the safety key, (never leave the key in the ignition or within reach of children or unauthorised persons).**
- Remove the battery.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Allow the motor to cool before storing in an enclosed space.
- Use suitable clothing, protective gloves and goggles.
- Read the relevant instructions.

7.1 BATTERY

7.1.1 Battery power reserve

Battery power reserve (the mowable lawn surface before recharging is required) mainly depends on:

- a. Environmental factors that cause higher energy requirements:
 - Mowing dense, high and/or wet grass.
- b. Machine cutting width; the wider the width, the greater the energy needed.
- c. Operator behaviour that should be avoided:
 - Switching the machine on and off frequently whilst working.
 - Setting a cutting height that is too low for the lawn conditions.
 - Working at a speed that is too high in relation to the amount of grass to be removed.

NOTE During use, the battery is protected against total drainage with a protective device that switches off the machine and stops it from working.

To optimise battery power reserve, it is always recommended to:

- Cut the grass when the lawn is dry.
- Cut the grass frequently so that it doesn't grow too tall.
- Set a higher cutting height when the grass is very tall, then set a lower height and cut the lawn again.
- Do not use the machine in "mulching" mode when the grass is very tall.

If the need arises to use the machine for sessions which exceed the capability of a standard battery, it is possible to:

- Purchase a second standard battery to immediately replace the discharged battery, without compromising the continuity of operations.

Purchase a battery with an extended power reserve

compared to the standard version (par. 13.2)..

7.1.2 Battery removal and recharging (Fig.31÷33)

NOTE The battery is equipped with a guard that inhibits recharging if the environmental temperature is not between 0 and +45 °C.

NOTE The battery can be recharged at any time, even partially, with no risk of damaging it.

7.2 CLEANING (Fig.34)

Clean thoroughly following the instructions below every time it is used.

7.2.1 Cleaning the machine (Fig.35÷38)

7.2.2 Cleaning the blade assembly

IMPORTANT Tilt the machine laterally and make sure that it is stable before starting any work.

Remove grass debris and mud accumulated in the chassis to prevent it from drying and causing problems the next time the lawnmower is used.

7.2.3 Cleaning the grass catcher (Fig.39)

7.3 BLADE (Fig.40÷43)

 **Do not touch the blade until the key has been removed and the blade is completely stationary. Bear in mind that, even though the key has been removed, the blade can still move.**

 **All work on the blade (disassembly, sharpening, balancing, repairing, reassembly and/or replacing) are demanding jobs that require special skills as well as special tools; for safety reasons, these jobs are best carried out at a Specialised Centre.**

 **Make sure damaged, misshapen or worn blades are replaced, together with its own screws in place to preserve balance.**

IMPORTANT Always use original blade bearing the code indicated in the "Technical Data".

Given product evolution, the blade listed in the "Technical Data" table may be replaced in time with others having similar interchangeable and operating safety features.

8. STORAGE

 **The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.**

8.1 STORING THE MACHINE (Fig.43÷46)

8.1.1 Machine vertical storage (EL 380/420 Li 48L)

If necessary, the machine can be stored vertically, hanging from a hook.

 **Make sure the hook and its fastening system are adequate and able to sustain the machine's weight; exercise caution and make sure children or animals do not climb on the machine, weighing down the hook. Fasten the machine so that the blade faces a wall or is properly covered, so it is not dangerous in the event of accidental contact with persons, children or animals.**

To store the machine vertically, release the levers (Fig. 47.A) and turn the handle forward so the tooth marked with «>» matches EXCLUSIVELY with the compartment marked «S» of the teeth, then lock the levers. The position must be the same for both sides

8.2 STORING THE BATTERY

The battery must be kept in a cool, shaded place without humidity.

NOTE If unused for any length of time, recharge the battery every two months to prolong its working life.

9. HANDLING AND TRANSPORTATION

(Fig. 29, Fig. 31, Fig. 34, Fig. 48÷53)

 **The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.**

10. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre. Any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Non-original parts and attachments are not approved; use of non-original spare parts and attachments will jeopardize the safety of the machine and relieve the Manufacturer from all obligations or liabilities.

11. WARRANTY COVERAGE

The warranty conditions are intended for consumers only, i.e. non-professional operators. The warranty covers all material quality and manufacturing defects recognised during the warranty period by your Dealer or Authorised Service Centre. The warranty is restricted to the repair or replacement of components recognised as faulty.

It is advisable to send your machine once a year to an authorised service workshop for servicing, assistance and safety inspection.

The warranty only applies to machines subjected to regular maintenance.

The warranty does not cover damages resulting from:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine (Instruction manuals).
- Professional use.
- Carelessness, negligence.
- External causes (lightning, impact, presence of foreign bodies inside the machine) or incidents.
- Incorrect use or assembly are prohibited by the manufacturer.
- Poor maintenance.
- Modification to the machine.
- Use of non-genuine spare parts (adaptable parts).
- Use of accessories not supplied or approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- The maintenance operations (described in the instruction manual).
- Normal wear and tear of consumables, such as drive belts, blade, wheels, safety bolts and cabling.
- Normal wear and tear.
- Deterioration in the appearance of the machine due to use.
- Blade supports.
- Any ancillary expenses related to the enforcement of the warranty, such as costs incurred to travel to the user's location, transfer of the machine to the Dealer, rental of replacement equipment or calling of independent enterprises to perform maintenance work.

The user is protected by his or her own national legislation. The user's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.

12. PROBLEM IDENTIFICATION

If problems persist after having performed the above operations, contact your dealer.		
PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
1. The motor does not start when the switch is pressed.	Safety key is not inserted or is inserted incorrectly.	Insert the key (Fig. 23).
	Battery is not inserted or is inserted incorrectly.	Open the hatch and check that the battery is fitted in its housing correctly (Fig. 23)
	Low battery.	Check the battery status and recharge if necessary (Fig. 32).
	Motor start-up is slow.	Press and hold the control lever for 2-3 seconds (Fig. 25).
	The thermal protection has tripped due to overheating of the motor.	Wait for at least 5 minutes, then restart the machine.

2. The motor is running but the blade is stationary.	The blade fittings are loose.	Immediately turn off the motor and remove the safety key. Contact an authorised Technical Assistance Centre for checks, replacements or repairs (par. 7.3).
3. The motor shuts down whilst working.	Battery is not inserted correctly.	Open the hatch and check that the battery is fitted in its housing correctly (Fig. 23).
	Low battery.	Check the battery status and recharge if necessary (Fig. 32).
	Obstructions that prevent rotation of the blade.	Remove the safety key, put on your work gloves and remove any grass remains or debris from the lower part of the machine and/or the discharge channel.
	The thermal protection has tripped due to overheating of the motor.	Wait for at least 5 minutes, then restart the machine.
	Thermal protection has tripped due to excessive current absorption caused by: • Excessively high grass cutting. • Obstructions that prevent rotation of the blade. • Too much grass debris accumulated in the chassis and discharge channel.	• Set a higher cutting height when the grass is very tall, then set a lower height and cut the lawn again . • Remove the obstructions (par. 7.2.2). • Clean the machine (par. 7.2.1) Wait for at least 5 minutes, then restart the machine.
4. The cut grass is not collected in the grass catcher.	The blade has collided with a foreign object and received a knock.	Immediately turn off the motor and remove the safety key. Inspect for damage and contact a Technical service centre for the replacement of the blade if necessary (par. 7.3).
	The inside of the chassis is dirty.	Clean the inside of the chassis to ease the grass discharge towards the grass catcher (par. 7.2.2).
5. Mowing is difficult.	The blade is not in good condition	Contact a Technical service centre for the sharpening or replacement of the blade.
6. Excessive noise and/or vibration is experienced whilst working.	Blade fittings are loose or the blade is damaged.	Immediately turn off the motor and remove the safety key. Contact an authorised Technical Assistance Centre for checks, replacements or repairs (par. 7.3).
7. Battery power reserve is low.	Severe working conditions requiring greater current absorption.	Optimise operations (par. 7.1.1).
	Battery is insufficient for operating requirements.	Use a second battery or extended battery (par. 13.2).

8. The battery charger is not recharging the battery.	Battery is not correctly inserted in the battery charger.	Check it is correctly inserted (Fig. 32).
	Unsuitable environmental conditions.	Recharge the battery in places with suitable temperatures (see battery/battery charger instruction manual).
	Dirty contacts.	Clean the contacts.
	The battery charger is not energised.	Check it is plugged in and the power socket is energised.
	Faulty battery charger.	Replace with an original spare part.
		If the problem persists, refer to the battery/battery charger manual.

13. ATTACHMENTS ON REQUEST

13.1 “MULCHING” KIT

It cuts the grass cuttings finely and leaves them on the lawn, instead of collecting them in the grass catcher (for compatible machines) (Fig.54.A).

13.2 BATTERIES

Different capacity batteries are available to suit specific operating requirements (Fig.54.B). The list of approved batteries for this machine is found in the “Technical Data” table.

13.3 BATTERY CHARGER

Device used to recharge the battery (Fig. 54.C).

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (adattamenti originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: **ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy**
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: **Troscia con cassone a pila / foglio extra**

- a) Tipo / Modello Base:
b) Marchio di costruzione:
c) Multistato:

EL 340 LI 48L

- d) Nome: **Industria**

3. ☒ confermo alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/CE
- e) Ente Certificatore: **/**
- f) Ente CE del tipo: **/**

- DMD: 2000/14/CE, ANNEX VI - 2005/88/CE
- D.L. 26/2/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

- EMC: 2014/53/UE
- RoHS: 2011/65/UE - 2015/86/UE

MD197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tilgmannstr. 2, 50631 Köln – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 55014-1:2017
EN 60335-2-77:2010 EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

- a) Livello di protezione sonora misurato:
b) Livello di protezione sonora garantito:
c) Ampiezza di foglio:

50 dB(A)
51 dB(A)
34 cm

- d) Persona autorizzata a compilare il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italia

- e) Castelfranco V.to, 13.12.2019

CEO Stiga Group
Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (adattamenti originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: **ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy**
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: **Troscia con cassone a pila / luglio 2019**

- a) Tipo / Modello Base:
b) Marchio di costruzione:
c) Multistato:

EL 380 LI 48L

- d) Nome: **Industria**

3. ☒ confermo alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/CE
- e) Ente Certificatore: **/**
- f) Emesso CE nel tipo: **/**
- DMD: 2006/42/CE, ANNEX VI - 2006/88/CE
- DL Lgs. 26/2000, ANNEX VI, par. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:
- EMC: 2014/53/UE
- Rel. 12: 2011/65/UE - 2015/86/UE

MD197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tilgmannstr. 2, 50631 Köln – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 55014-1:2017
EN 60335-2-77:2010 EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

- a) Livello di protezione sonora misurato:
b) Livello di protezione sonora garantito:
c) Ampiezza di banda:

50 dB(A)
51 dB(A)
38 cm

- d) Persona autorizzata a compilare il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italia

- e) Castelfranco V.to, 13.12.2019

CEO Stiga Group
Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (adattata Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Ditta: **ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy**
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: **Tessitura con cardaccio a pignoli / legna extra**

- a) Tipo / Modello Base:
b) Marchio di costruzione:
c) Multistato:

EL 420 LJ 48L

- d) Nome: **Industria**

3. ☒ confermo alle seguenti dichiarazioni:

- MD: 2006/42/CE
- e) Ente Certificatore: /
- f) Emesso CE nel tipo: /

- DMD: 2006/42/CE, ANNEX VI - 2006/88/CE
- DL Lgs. 26/2/2000, ANNEX VI, par. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

MP0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tilgmannstr. 2, 50631 Köln – Germany

- EMC: 2014/53/EU
- Rel. 1: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 55014-1:2017
EN 60335-2-77:2010 EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

- a) Livello di protezione sonora misurato:
b) Livello di protezione sonora garantito:
c) Aspettativa di legge:

95 dB(A)
95 dB(A)
42 cm

- d) Persona autorizzata a compilare il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italia

- o) Castelfranco V.to, 13.12.2019

CEO Stiga Group
Sean Robinson



[illegible]

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati dal diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неототизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autorikaitse seadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за користникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved ophavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Текст и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....		 LWA dB
Type:		
Art.N		CE
..... -s/n		

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY